

TEPPAN YAKI

Návod k použití CZ

TTP-4545PL

Vážený uživateli, před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití, dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení. Upozorněte všechny potenciální uživatele na tyto pokyny. Návod uschovejte pro pozdější použití. Spotřebič vybalte a ponechte si po dobu záruky všechny obaly. **Sledujte obrázky v originálním návodu!**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, než začnete spotřebič používat.

Uschovejte tento návod.

Zkontrolujte, zda napětí elektrické instalace odpovídá údajům na spotřebiči.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné účely: kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích, ubytování hostů v hotelech a motelech, domácnosti a penziony.

Používejte pouze podle pokynů v návodu.

Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel ani nádob s vodou.

Nevystavujte stříkající vodě.

Nepoužívejte s mokřýma či vlhkýma rukama.

Pokud se spotřebič namočí, ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru při používání.

Používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a rozumějí rizikům.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru (výjimka: děti nad 8 let pod dohledem).

Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let, i během chladnutí.

Obaly (sáčky, karton, polystyren) udržujte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda není poškozený.

Nepotápějte do vody ani jiných kapalin.

Nemývejte v myčce.

Neinstalujte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič spadl nebo je viditelně poškozený.

Poškozený kabel musí vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba.

Při čištění, údržbě nebo montáži příslušenství vždy odpojte ze sítě.

Používejte v suchém prostředí, ne venku za deště.

Nepoužívejte neoriginální příslušenství.

Nepoužívejte jiný kabel než dodaný.

Nepřenášejte za kabel a dbejte, aby nebyl skřípnutý.

Kabel neomotávejte kolem spotřebiče a nelámejte ho.

Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi.

Nechte spotřebič vychladnout před čištěním a uložením.

Nedotýkejte se horkých částí – hrozí popálení.

Dbejte, aby horké části nebyly v kontaktu s hořlavinami (záclony, látky).

Spotřebič není určen pro použití s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

Umísťujte na rovný a stabilní povrch.

Nezakrývejte a nic na spotřebič nepokládejte.

Pokud není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Při použití prodlužovačky vždy zcela odviňte kabel.

Používejte pouze prodlužovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl, teče z něj kapalina nebo je poškozený.

OBEZNÉ INFORMACE

 doporučení číst důležité informace v návodu.

 výrobek nepatří do komunálního odpadu.

 shoda s evropskými normami.

 vhodné pro styk s potravinami.

 omezení nebezpečných látek.

 výrobek patří do tříděného odpadu.

 upozornění na horké části přístroje.

 shoda s marockými normami.

Zde je překlad do češtiny, věcný a čitelný:

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO BBQ & GRIL

UPOZORNĚNÍ: S tímto spotřebičem nesmí být používáno dřevěné uhlí ani jiné hořlavé palivo.

Dávejte pozor, abyste nepoškodili speciální povrchovou úpravu desky, protože:

malé kousky povrchové vrstvy by se mohly dostat do jídla

povrch by byl trvale poškozen

Aby k tomu nedošlo, používejte dřevěnou nebo tepelně odolnou plastovou stěrku.

Teppan Yaki gril je vybaven kvalitním nepřilnavým povrchem. Před prvním použitím desku lehce potřete olejem.

Později už není potřeba používat tuk.

UPOZORNĚNÍ:

V případě přehřátí spotřebiče se spustí vestavěný bezpečnostní termostat a zařízení (i kontrolka) se automaticky vypne.

Postup:

1. Odpojte spotřebič ze zásuvky
2. Počkejte 10–20 sekund a znovu jej zapojte – bude opět připraven k použití.
3. Během provozu mohou být povrchy spotřebiče velmi horké.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním nastavte termostat na minimum a odpojte spotřebič od sítě.
- Nechte gril zcela vychladnout a odpojte termostat.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani kabel do vody či jiné kapaliny. Pokud je elektrické připojení vlhké, vyčkejte, až zcela vyschne.
- Vnější povrch grilu otřete vlhkým hadříkem a osušte.
- Odnímatelné části, které přicházejí do styku s jídlem (deska, miska, vidličky, stěrka apod.), lze mýt horkou vodou s jemným saponátem nebo v myčce.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit nepřilnavý povrch.
- Odpojte spotřebič.
- Nechte jej zcela vychladnout v otevřené poloze.
- Odstraňte přebytečný tuk papírovou utěrkou – pozor, ať se nepopálíte a nenamočíte papír vodou.
- Zbytky jídla (např. ztuhlý sýr) seškrábněte dřevěnou nebo plastovou tepelně odolnou stěrkou. Nepoužívejte kovové nebo ostré nástroje.
- Desky očistěte vlhkým měkkým hadříkem nebo houbou.
- Vnější povrch přístroje otřete vlhkým hadříkem. Nikdy neponořujte celý spotřebič do vody.
- Spotřebič lze skladovat ve svislé poloze.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyčistěte gril a příslušenství (viz „Čištění a údržba“). Doporučuje se předeřhát gril cca 10 minut naprázdno, aby se odstranily zbytky mastnoty z výroby. Může se objevit mírný zápach – je to normální a rychle zmizí.

- Během tohoto procesu místnost vyvětrejte.
- Zasuňte zástrčku termostatu do spotřebiče a nastavte termostat na „0“.
- Zapojte spotřebič do uzemněné zásuvky.
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí otočného knoflíku. Rozsvítí se červená a zelená kontrolka = ohřívá se.
- Po dosažení teploty zelená kontrolka zhasne.
- Položte potraviny na grilovací desku a grilujte podle chuti.
- Po skončení nastavte termostat na „0“ a odpojte spotřebič.

UPOZORNĚNÍ: Grilovací plocha je během použití velmi horká.

POUŽITÍ

- Kabel vždy zcela odviňte.
- Zkontrolujte, zda napětí odpovídá údajům na štítku.
- Zapojte spotřebič do uzemněné zásuvky (třída I).
- Před čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od sítě.
- Postavte jej na rovný a stabilní povrch.
- Spotřebič nenechávejte bez dozoru, když je zapnutý.
- Nepoužívejte, pokud byl spotřebič upuštěn nebo je viditelně poškozen.
- Spotřebič nijak neupravujte.
- Postup použití je stejný jako výše: zapojte, nastavte teplotu, vyčkejte na zhasnutí zelené kontrolky, vložte potraviny, grilujte podle chuti, po skončení nastavte na „0“ a odpojte.

Příprava toastů:

- Zapojte spotřebič, červená a zelená kontrolka se rozsvítí.
- Nastavte teplotu (0/MIN/MAX).
- Připravte si pečivo a náplň, dokud se přístroj předehřívá.
- Jakmile zelená kontrolka zhasne, vložte plátky chleba (můžete je lehce potřít máslem z vnější strany).
- Položte náplň a zakryjte druhým plátkem.
- Zavřete horní desku, aby se sendvič pevně sevřel.
- Po 3–5 minutách zkontrolujte, zda je dostatečně opečený. Doba závisí na druhu pečiva a náplni.
- Vyjměte sendvič pomocí dřevěné nebo plastové stěrky. Nepoužívejte kovové ani ostré nástroje.
- Po použití nastavte teplotu na „0“, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout.

Pozn.: Zelená kontrolka se během pečení cyklicky zapíná a vypíná – udržuje správnou teplotu.

PRAKTICKÉ TIPY

- Zmrazené potraviny vždy předem rozmrazte.
 - Maso grilujte na nejvyšší teplotu.
 - Nepoškozujte nepřilnavý povrch, používejte jen dřevěnou nebo plastovou stěrku.
 - Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty.
 - Pokud používáte jen část grilovací plochy, pokládejte jídlo doprostřed desky.
-

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje – mohlo by dojít k jeho poškození. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24měsíční záruku od data nákupu. K uplatnění je nutná faktura a záruční list. Skleněné a plastové díly nejsou kryty zárukou. Opotřebitelné části a údržba jdou na náklady uživatele. Po zásahu neoprávněné osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Příkon: 2200 W

UZEMNĚNÍ

Spotřebič má zástrčku se zemněním. Připojte do řádně uzemněné zásuvky. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Při poruše neotvírejte kryt – obraťte se na servis. Spotřebič splňuje směrnice CE (EMC, LVD).



TEPPAN YAKI Návod na použití SK TTP-4545PL

Vážený uživatel, před prvním použitím si pozorně přečítajte tento návod na použití, dodržujte bezpečnostné pokyny a odporúčania. Upozornite všetkých potenciálnych používateľov na tieto pokyny.

Návod si uschovajte pre neskoršie použitie. Spotřebič vybalte a ponechajte všetky obaly. **Sledujte obrázky v originálnom návodu!**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pozorne si přečítajte tento návod na použití pred začatím používania spotrebiča.

Tento návod uschovajte.

Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom na spotrebiči.

Tento spotrebič je určený len na domáce použitie a podobné účely: kuchynky zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách, ubytovanie hostí v hoteloch a motelloch, domácnosti a penzióny.

Používajte len podľa pokynov v návode.

Nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani nádob s vodou.

Nevystavujte striekajúcej vode.

Nepoužívajte s mokrými alebo vlhkými rukami.

Ak sa spotrebič namočí, okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.

Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas používania.

Spotrebič používajte len na určený účel. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.

Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak boli poučené a rozumejú rizikám.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (výnimka: deti nad 8 rokov pod dohľadom).

Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, aj počas chladnutia.

Obaly (vrecká, kartón, polystyrén) uchovávajte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.

Neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Neumývajte v umývačke riadu.

Neinštalujte v blízkosti horúcich povrchov.

Nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, spotrebič spadol alebo je viditeľne poškodený.

Poškodený kábel musí vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaná osoba.

Pred čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva vždy odpojte zo siete.

Používajte len v suchom prostredí, nie vonku v daždi.

Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

Nepoužívajte iný kábel ako dodaný.

Nepremiestňujte spotrebič ťahaním za kábel a dbajte, aby nebol pricviknutý.

Kábel neomotávajte okolo spotrebiča a nelámate ho.

Zabraňte kontaktu kábla s horúcimi časťami.

Pred čistením a uložením nechajte spotrebič vychladnúť.

Nedotýkajte sa horúcich častí – hrozí popálenie.

Dbajte, aby horúce časti neboli v kontakte s horľavými materiálmi (záclony, textílie).
Spotrebič nie je určený na použitie s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
Umiestnite na rovný a stabilný povrch.
Nezakrývajte a nič na spotrebič nepokladajte.
Ak nie je používaný, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
Pri použití predlžovacieho kábla vždy úplne odviňte kábel.
Používajte iba predlžovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).
Nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.
Nepoužívajte, ak spotrebič spadol, uniká z neho kvapalina alebo je poškodený.

OBEČNÉ INFORMACE



doporučení číst důležité informace v návodu.



výrobek nepatří do komunálního odpadu.



shoda s evropskými normami.



vhodné pro styk s potravinami.



omezení nebezpečných látek.



výrobek patří do tříděného odpadu.



upozornění na horké části přístroje.



shoda s marockými normami.

ŠPECIÁLNE UPOZORNENIE PRE BBQ & GRIL

UPOZORNENIE: S týmto spotrebičom sa nesmie používať drevené uhlie ani iné horľavé palivo.

Dávajte pozor, aby ste nepoškodili špeciálnu povrchovú úpravu platne, pretože:

- malé kúsky povrchovej vrstvy by sa mohli dostať do jedla
- povrch by bol trvale poškodený

Aby k tomu nedošlo, používajte drevenú alebo tepelne odolnú plastovú stierku.

Teppan Yaki gril je vybavený kvalitným nepriľnavým povrchom. Pred prvým použitím platňu ľahko potrite olejom.

Neskôr už nie je potrebné používať tuk.

UPOZORNENIE:

1. V prípade prehriatia spotrebiča sa spustí vstavaný bezpečnostný termostat a zariadenie (aj kontrolka) sa automaticky vypne.
Postup:
 - Odpojte spotrebič zo zásuvky
 - Počkajte 10–20 sekúnd a znova ho zapojte – bude opäť pripravený na použitie.
 2. Počas prevádzky môžu byť povrchy spotrebiča veľmi horúce.
-

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením nastavte termostat na minimum a odpojte spotrebič zo siete.
 - Nechajte gril úplne vychladnúť a odpojte termostat.
 - Nikdy neponárajte spotrebič ani kábel do vody alebo inej kvapaliny. Ak je elektrické pripojenie vlhké, vyčkajte, kým úplne nevyschne.
 - Vonkajší povrch grilu utrite vlhkou handričkou a osušte.
 - Odnímateľné časti, ktoré prichádzajú do styku s jedlom (platňa, miska, vidličky, stierka a pod.), možno umývať v horúcej vode s jemným saponátom alebo v umývačke riadu.
 - Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť nepriľnavý povrch.
1. Odpojte spotrebič.
 2. Nechajte ho úplne vychladnúť v otvorenej polohe.
 3. Odstráňte prebytočný tuk papierovou utierkou – pozor, aby ste sa nepopálili a nenamočili papier vodou.
 4. Zvyšky jedla (napr. stuhnutý syr) zoškrabte drevenou alebo plastovou tepelne odolnou stierkou.
Nepoužívajte kovové alebo ostré nástroje.
 5. Platne očistite vlhkou mäkkou handričkou alebo hubkou.

6. Vonkajší povrch spotrebiča utrite vlhkou handričkou. Nikdy neponárajte celý spotrebič do vody. Spotrebič možno skladovať vo zvislej polohe.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyčistite gril a príslušenstvo (pozri „Čistenie a údržba“). Odporúča sa predhriať gril cca 10 minút naprázdno, aby sa odstránili zvyšky mastnoty z výroby. Môže sa objaviť mierny zápach – je to normálne a rýchlo zmizne.
 - Počas tohto procesu miestnosť vyvetrajte.
 - Zasuňte zástrčku termostatu do spotrebiča a nastavte termostat na „0“.
 - Zapojte spotrebič do uzemnenej zásuvky.
 - Nastavte požadovanú teplotu otočným gombíkom. Rozsvieti sa červená a zelená kontrolka = ohrieva sa.
 - Po dosiahnutí teploty zelená kontrolka zhasne.
 - Položte potraviny na grilovacia platňu a grilujte podľa chuti.
 - Po skončení nastavte termostat na „0“ a odpojte spotrebič.
- UPOZORNENIE: Grilovacia plocha je počas použitia veľmi horúca.

POUŽITIE

- Kábel vždy úplne odviňte.
- Skontrolujte, či napätie zodpovedá údajom na štítku.
- Zapojte spotrebič do uzemnenej zásuvky (trieda I).
- Pred čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič zo siete.
- Postavte ho na rovný a stabilný povrch.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapnutý.
- Nepoužívajte, ak bol spotrebič upustený alebo je viditeľne poškodený.
- Spotrebič nijako neupravujte.

Postup použitia je rovnaký ako vyššie: zapojte, nastavte teplotu, počkajte na zhasnutie zelenej kontrolky, vložte potraviny, grilujte podľa chuti, po skončení nastavte na „0“ a odpojte.

Príprava toastov:

- Zapojte spotrebič, červená a zelená kontrolka sa rozsvieti.
- Nastavte teplotu (0/MIN/MAX).
- Pripravte si pečivo a náplň, kým sa prístroj predhrieva.
- Keď zelená kontrolka zhasne, vložte plátky chleba (môžete ich zľahka potrieť maslom z vonkajšej strany).
- Položte náplň a prikryte druhým plátkom.
- Zavrite hornú platňu, aby sa sendvič pevne sevrel.
- Po 3–5 minútach skontrolujte, či je dostatočne opečený. Doba závisí od druhu pečiva a náplne.
- Vyberte sendvič pomocou drevenej alebo plastovej stierky. Nepoužívajte kovové ani ostré nástroje.
- Po použití nastavte teplotu na „0“, odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť.

Pozn.: Zelená kontrolka sa počas pečenia cyklicky zapína a vypína – udržiava správnu teplotu.

PRAKTICKÉ TIPY

- Mrazené potraviny vždy pred použitím rozmrazte.
- Mäso grilujte na najvyššiu teplotu.
- Nepoškodzujte nepriľnavý povrch, používajte len drevenú alebo plastovú stierku.
- Nepoužívajte ostré alebo kovové predmety.
- Ak používate len časť grilovacej plochy, ukladajte jedlo do stredu platne.

SKLADOVANIE

Uistite sa, že je prístroj úplne vychladnutý a suchý. Neomotávajte kábel okolo prístroja – mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ZÁRUKA

Spotrebič má 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Na uplatnenie záruky je nutná faktúra a záručný list. Sklenené a plastové diely nie sú kryté zárukou. Opotrebitelné časti a údržba sú na náklady používateľa. Po zásahu neoprávnenej osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Príkon: 2200 W

Trieda: I

Vyrobené v ČLR (RPC)

UZEMNENIE

Spotrebič má zástrčku so zemnením. Pripájajte do riadne uzemnenej zásuvky.

Zemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V prípade poruchy neotvárajte kryt – obráťte sa na servis.

Spotrebič spĺňa smernice CE (EMC, LVD).